



HYDRAULIC MEASUREMENT AND CONTROL



HPM110

Brief Operating Instructions/Kurzanleitung/
Petit manuel d'utilisation/Guía breve

These brief operating instructions explain the basic functions of the HPM110.



To ensure safe operation of the HPM110, always follow the full operating instructions!

You can download the full operating instructions from www.webtec.com.








Device description

The Webtec HPM110 is a digital manometer with MIN/MAX display function. Dynamic pressure peaks are measured at a sampling rate of 10 ms (100 measured values/second). The MIN/MAX memory is constantly updated and shown on the display.

Safety instructions

Before working with the HPM110, read and follow these brief operating instructions. Disregarding the instructions, especially the safety information, can result in danger to people, the environment, equipment and the system.

The HPM110 corresponds to the current state of the art in terms of accuracy, functionality and safe operation of the devices.

-  Observe the existing national regulations for accident prevention and safety at work when carrying out any work!
-  Observe the IP protection class when using the HPM110 in wet areas!
-  The HPM110 should only be connected by trained specialist personnel!
-  Note the specified tightening torques!
-  Avoid any violent impacts on the HPM110!
-  Never use a damaged or defective HPM110!
-  Never assemble or disassemble the HPM110 while the HPM110 is under pressure!

Intended use

The HPM110 is designed for pressure measurement within the approved ranges (see „Technical Data“ on Page 9) .

Any other use of the HPM110 is inadmissible, can lead to accidents or the destruction of the HPM110 and immediately renders any guarantee and warranty claims against the manufacturer null and void.

Misuse

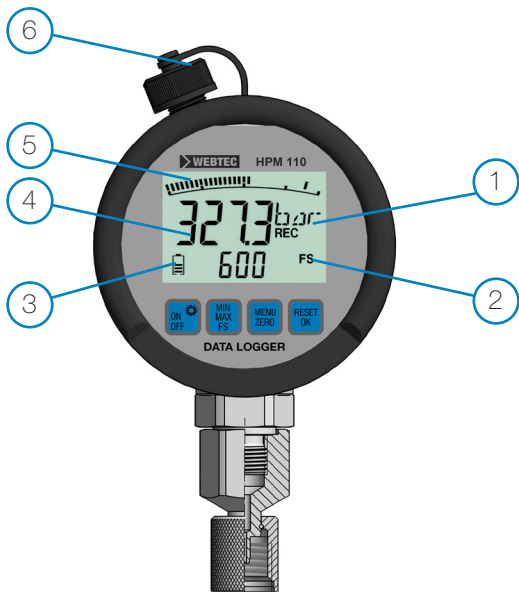
The HPM110 does not comply with Directive 2014/34/EU and therefore must not be used in potentially explosive areas.

Specialist personnel

These brief operating instructions are intended for trained specialist personnel who are familiar with the applicable provisions and standards in the area of use. The qualified personnel responsible for commissioning and operating the device must be suitably qualified. Such qualification can be obtained through training or appropriate instruction.

The contents of the brief operating instructions must be known to the specialist personnel and accessible at all times.

Layout and function



- ① REC display, flashes when data recording is active*
- ② MIN/MAX or FullScale display, depending on the setting
- ③ Battery level indicator
- ④ Actual value display
- ⑤ Bar graph with peak and hold functions
- ⑥ Mini-USB port*



Switch device on/off.

Press for 2 s: Switch on the backlight for 20 s.



Select additional display value: MIN, MAX or FS/decrement time*.

Press for 2 s: Set the time (CSV formatting)*.



Zero point adjustment/increment time*.

Press for 2 s: Open the menu.



Delete MIN and MAX values from the memory.

Confirm menu functions.

Press for 2 s: Start or stop measurement*.

* only with data logger version

Installation



Only ever hand-tighten the HPM1 10 (together with the pre-installed adapter)!

Maintenance

The HPM110 is maintenance-free and cannot be repaired by the user. In the event of a defect, the HPM110 must be returned to the manufacturer for repair.

Cleaning

Clean the HPM110 on the outside with a dry or slightly damp, lint-free cloth.



Do not use aggressive or volatile cleaners!

Disposal

Do not dispose of the HPM110 as waste! After your device has reached the end of its life, simply send the device via parcel service (in a box) to the sales office that manages your account. We take care of all recycling and disposal measures. You will not incur any costs or inconvenience.

Technical data (extract)

SR-HPM-110-MT- / SR-HPM-110-UN-	100 /1500	600 /8700
Measuring range	0...100 bar /0...1450 psi	0...600 bar /0...8,700 psi
Overload pressure P _{max}	200 bar /2,900 psi	1,000 /14,500 psi
Burst pressure	800 bar /11,600 psi	2,000 bar /29,000 psi
Protection class	IP67, data logger version: IP65	
Input	10-ms sample rate Exactness: 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-MT-XXX 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-UN-XXXX + 0.2%/year	
Power supply	2 x 1.5 V (AA)	

Conformity

The product complies with the following guidelines:

- 2014/30/EU (EMC Directive)
- 2011/65/EU (RoHS Directive)

Diese Kurzanleitung erklärt die Grundfunktionen des HPM110s.



Für einen sicheren Betrieb des HPM110s beachten Sie immer die vollständige Bedienungsanleitung!

Sie können die vollständige Bedienungsanleitung unter www.webtec.com herunterladen.








Gerätebeschreibung

Der Webtec HPM110 ist ein digitales Manometer mit MIN-/MAX-Anzeigefunktion. Dynamische Druckspitzen werden mit einer Abtastrate von 10 ms (100 Messwerte/Sekunde) gemessen. Der MIN-/MAX-Speicher wird ständig aktualisiert und auf dem Display angezeigt.

Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit dem HPM110 arbeiten, lesen und beachten Sie diese Kurzanleitung. Missachtung der aufgeführten Anweisungen, insbesondere der Sicherheitsinformationen, kann zu Gefahr für Mensch, Umwelt, Geräte und Anlage führen.

Der HPM110 entspricht dem aktuellen Stand der Technik bezüglich Genauigkeit, Funktionsweise und dem sicheren Betrieb der Geräte.

-  Beachten Sie bei allen Arbeiten die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung und Sicherheit am Arbeitsplatz!
-  Beachten Sie die IP-Schutzart, wenn Sie den HPM110 in Nassbereichen verwenden!
-  Lassen Sie den HPM110 nur von geschultem Fachpersonal anschließen!
-  Beachten Sie die vorgesehenen Anzugsdrehmomente!
-  Vermeiden Sie jegliche Gewalteinwirkungen auf den HPM110!
-  Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder defekten HPM110!
-  Montieren oder demontieren Sie keinesfalls den HPM110, solange der HPM110 unter Druck steht!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der HPM110 ist für die Druckmessung innerhalb der zugelassenen Bereiche (siehe „Technische Daten“ auf Seite 17) bestimmt.

Jede darüber hinausgehende Verwendung des HPM110s ist unzulässig, kann zu Unfällen oder zur Zerstörung des HPM110s führen und führt zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Hersteller.

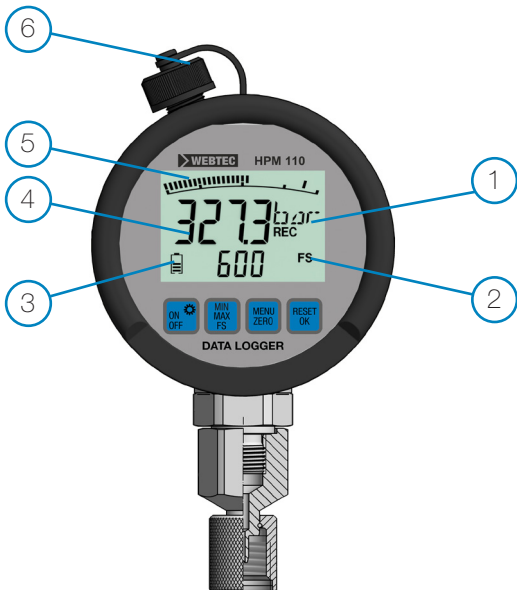
Fehlgebrauch

Der HPM110 entspricht nicht der Richtlinie 2014/34/EU und darf deshalb nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Fachpersonal

Diese Kurzanleitung richtet sich an ausgebildetes Fachpersonal, das sich mit den geltenden Bestimmungen und Normen des Verwendungsbereichs auskennt. Das Fachpersonal, das mit der Inbetriebnahme und Bedienung des Geräts beauftragt wird, muss eine entsprechende Qualifikation aufweisen. Die Qualifikation kann durch eine Schulung oder eine entsprechende Unterweisung erlangt werden. Dem Fachpersonal muss der Inhalt der Kurzanleitung bekannt und jederzeit zugänglich sein.

Aufbau und Funktion



- ① REC-Anzeige, blinkt bei aktiver Datenaufzeichnung*
- ② MIN-/MAX- oder FullScale-Anzeige, je nach Einstellung
- ③ Batteriezustandsanzeige
- ④ Istwertanzeige
- ⑤ Bargraph mit Peak- und Hold-Funktion
- ⑥ Mini-USB-Anschluss*



Gerät ein-/ausschalten.

2 s drücken: Hintergrundbeleuchtung für 20 s einschalten.



Zusätzlichen Anzeigewert auswählen: MIN, MAX oder FS/
Uhrzeit dekrementieren*.

2 s drücken: Uhrzeit (CSV-Formatierung) einstellen*.



Nullpunktgleich/Uhrzeit inkrementieren*.

2 s drücken: Menü öffnen.



MIN- und MAX-Werte aus dem Speicher löschen.

Menüfunktionen bestätigen.

2 s drücken: Messung starten oder stoppen*.

* nur bei Datenlogger-Version

Installation



Ziehen Sie den HPM110 (zusammen mit dem vorinstallierten Adapter) immer nur handfest an!

Wartung

Der HPM110 ist wartungsfrei und kann nicht vom Anwender repariert werden. Bei einem Defekt muss der HPM110 zur Reparatur an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Reinigung

Den HPM110 mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch an den Außenflächen reinigen.



Verwenden Sie keine aggressiven oder flüchtigen Reiniger!

Entsorgung

Entsorgen Sie den HPM110 keinesfalls im Hausmüll! Nachdem Ihr Gerät sein Lebensende erreicht hat, senden Sie das Gerät einfach per Paketservice (im Karton) an die Verkaufsniederlassung, die Sie betreut. Wir übernehmen alle anfallenden Recycling- und Entsorgungsmaßnahmen. Ihnen entstehen dadurch keine Kosten und Unannehmlichkeiten.

Technische Daten (Auszug)

SR-HPM-110-MT- / SR-HPM-110-UN-	100 /1500	600 /8700
Messbereich	0...100 bar /0...1450 psi	0...600 bar /0...8,700 psi
Überlastdruck P _{max}	200 bar /2,900 psi	1,000 /14,500 psi
Berstdruck	800 bar /11,600 psi	2,000 bar /29,000 psi
Schutzklasse	IP67, Datenlogger-Version: IP65	
Eingang	10-ms-Abtastrate Genauigkeit: 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-MT-XXX 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-UN-XXXX + 0.2%/Jahr	
Spannungs- versorgung	2 x 1.5 V (AA)	

Konformität

Das Produkt entspricht den folgenden Richtlinien:

- 2014/30/EU (EMV-Richtlinie)
- 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)

Le présent petit manuel d'utilisation explique les fonctions de base du HPM110.



Pour une utilisation sûre du HPM110, veuillez toujours respecter le manuel d'utilisation complet.

Vous pouvez télécharger le manuel d'utilisation complet sur www.webtec.com.








Description de l'appareil

Le HPM110 de Webtec est un manomètre numérique avec fonction d'affichage MIN / MAX. Les pics de pression dynamiques sont mesurés avec une fréquence de balayage de 10 ms (100 valeurs de mesure / seconde). La mémoire MIN / MAX est actualisée en continu et s'affiche sur l'écran.

Consignes de sécurité

Avant de travailler avec le HPM110 veuillez lire et respecter le présent petit manuel d'utilisation. Le non-respect des indications listées, en particulier les informations de sécurité, peuvent causer des risques pour les personnes, l'environnement, l'appareil et l'installation.

Le HPM110 respecte l'état actuel de la technique en matière de précision, fonctionnalités et exploitation sécurisée de l'appareil.

-  Pour tous les travaux, veuillez respecter la réglementation nationale en vigueur concernant la prévention des accidents et la sécurité sur le lieu de travail.
-  Veuillez respecter la classe de protection IP lorsque vous utilisez le HPM110 en zone humide !
-  Faites raccorder le HPM110 uniquement par du personnel spécialisé et formé !
-  Veuillez respecter le couple de serrage prévu !
-  Veuillez éviter tout acte de violence sur le HPM110 !
-  Veuillez ne jamais utiliser un HPM110 endommagé ou défectueux !
-  Veuillez ne monter ou démonter en aucun cas le HPM110 tant que ce dernier est sous pression !

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le HPM110 est conçu pour mesurer la pression dans la zone autorisée (voir les « Données techniques » sur Page 25) .

Toute autre utilisation du HPM110 est interdite, peut causer des accidents ou la destruction du HPM110 et entraîne l'expiration immédiate de toutes demandes d'assurance ou de garantie vis-à-vis du fabricant.

Mauvaise utilisation

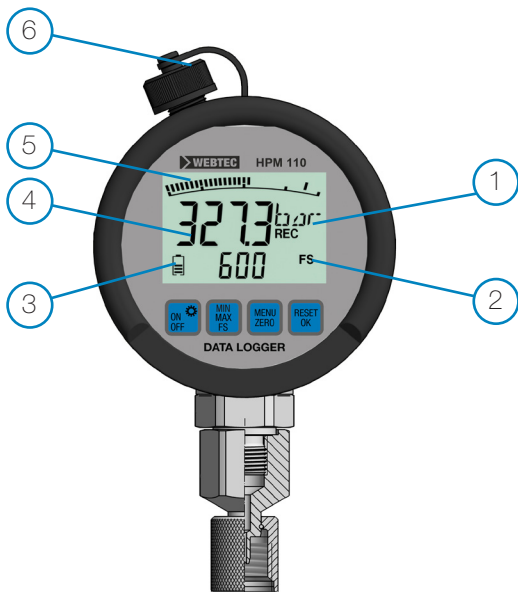
Le HPM110 ne respecte pas la directive 2014/34/EU de ne peut ainsi pas être utilisé dans des zones explosives.

Personnel qualifié

Le présent petit manuel d'utilisation s'adresse à du personnel qualifié connaissant les dispositions et normes en vigueur de la zone d'utilisation. Le personnel qualifié ayant reçu la demande de la première mise-en-service et l'utilisation de l'appareil doit justifier de la qualification correspondante. Il est possible d'obtenir la qualification par une formation ou une instruction spécifique.

Le contenu du petit manuel d'utilisation doit être connu et accessible à tout moment au personnel qualifié.

Construction et fonctionnement



- ① Affichage REC, clignote lors de l'enregistrement actif des données*
- ② Affichage MIN / MAX ou FullScale selon le réglage
- ③ Affichage de l'état de la batterie
- ④ Affichage de la valeur réelle
- ⑤ Graphique en barres avec fonction Peak and Hold
- ⑥ Mini raccord USB*



Allumer / éteindre l'appareil.

Appuyer 2 s : Activer l'éclairage de l'arrière-plan pour 20 s.



Sélectionner en outre la valeur d'affichage : MIN / MAX ou FS / décrémenter Heure*.

Appuyer 2 s : Régler l'heure (format CSV)*.



Incrémenter le réglage à zéro / heure*.

Appuyer 2 s : Ouvrir le menu.



Supprimer les valeurs MIN et MAX de la mémoire.

Confirmer les fonctions du menu.

Appuyer 2 s : Démarrer ou arrêter la mesure*.

* uniquement pour la version enregistreur de données

Installation



Raccordez le HPM110 (avec l'adaptateur préinstallé) uniquement à la main !

Maintenance

Le HPM110 ne nécessite pas de maintenance et ne peut pas être réparé par l'utilisateur. En cas de panne, le HPM110 doit être renvoyé au fabricant pour réparation.

Nettoyage

Nettoyer le HPM110 avec un chiffon sec ou légèrement humide sans peluches sur la surface extérieur.



N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou fugitifs !

Élimination des déchets

N'éliminez jamais le HPM110 dans les ordures ménagères ! Lorsque l'appareil a atteint sa fin de vie, il vous suffit d'envoyer l'appareil par colis (dans un carton) à votre filiale commerciale. Nous nous occupons des mesures de recyclage et d'élimination. Vous ne subissez aucun frais ou inconvénients.

Données techniques (extrait)

SR-HPM-110-MT- / SR-HPM-110-UN-	100 /1500	600 /8700
Zone de mesure	0...100 bar /0...1450 psi	0...600 bar /0...8,700 psi
Pression de sur-charge Pmax	200 bar /2,900 psi	1,000 /14,500 psi
Pression d'éclatement	800 bar /11,600 psi	2,000 bar /29,000 psi
Classe de protection	IP67, version enregistreur de données : IP65	
Entrée	Fréquence de balayage 10-ms Précision : 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-MT-XXX 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-UN-XXXX + 0.2%/an	
Alimentation en tension	2 x 1.5 V (AA)	

Conformité

Le produit respecte les directives suivantes :

- 2014/30/EU (Directive-CEM)
- 2011/65/EU (Directive RoHS)

Esta breve guía explica las funciones básicas del HPM110.



¡Para un funcionamiento seguro del HPM110 observe siempre las instrucciones de manejo completas!

Puede descargar las instrucciones de manejo completas desde www.webtec.com.

Descripción del dispositivo

El HPM110 de Webtec es un manómetro digital con función de indicación MÍN./MÁX. Se miden los picos de presión dinámicos con una frecuencia de exploración de 10 ms (100 valores de medición/segundo). La memoria MÍN./MÁX. se actualiza constantemente y se visualiza en la pantalla.

Indicaciones de seguridad

Antes de trabajar con el HPM110 lea y observe esta breve guía. La inobservancia de las instrucciones detalladas, especialmente de la información de seguridad, puede suponer un peligro para las personas, el medio ambiente, el dispositivo y el sistema.

El HPM110 corresponde al estado actual de la técnica respecto a la precisión, el funcionamiento y la operación segura de los dispositivos.



¡Observe los reglamentos nacionales existentes sobre la prevención de accidentes y la seguridad en el lugar de trabajo durante todos los trabajos!



¡Tenga en cuenta la clase de protección IP si utiliza el HPM110 en áreas húmedas!



¡Encargue la conexión del HPM110 solo a personal especializado y formado!



¡Tenga en cuenta los pares de apriete especificados!



¡Evite cualquier acción violenta en el HPM110!



¡No utilice nunca el HPM110 si está deteriorado o defectuoso!



¡No monte ni desmonte nunca el HPM110 mientras esté bajo presión!

Uso conforme a lo previsto

El HPM110 está diseñado para la medición de presión dentro de los rangos permitidos (véanse “Datos técnicos” en Página 33) .

Cualquier otro uso del HPM110 queda prohibido, puede provocar accidentes o daños del HPM110 y supone la anulación inmediata de cualquier garantía y reclamo de garantía contra el fabricante.

Uso indebido

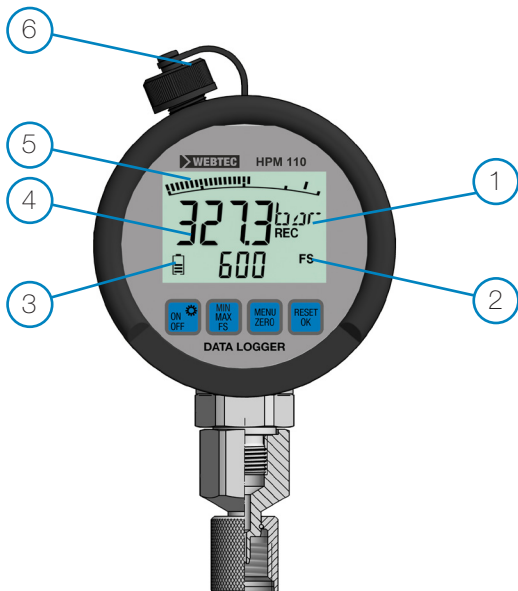
El HPM110 corresponde a la directiva 2014/34/UE y, por lo tanto, no se puede emplear en áreas con peligro de explosión.

Personal especializado

Esta breve guía está dirigida a personal especializado que esté familiarizado con las disposiciones y normas vigentes en el ámbito de uso. El personal especializado encargado de la puesta en marcha y el manejo del dispositivo debe tener una cualificación adecuada. La cualificación se puede obtener mediante una formación o una instrucción adecuada.

El personal especializado debe conocer el contenido de la guía y tener acceso a la misma en cualquier momento.

Estructura y funcionamiento



- ① Indicación REC, parpadea durante el registro de datos activado*
- ② Indicación MÍN./MÁX. o FullScale, según el ajuste
- ③ Indicación del estado de batería
- ④ Visualización del valor real
- ⑤ Gráfico de barras con función de Peak y Hold
- ⑥ Conexión mini-USB*



Conectar/desconectar el dispositivo.
Pulsar durante 2 s: Conectar la iluminación de fondo durante 20 s.



Seleccionar el valor de indicación adicional: MIN, MAX o FS/decrementar hora*.
Pulsar durante 2 s: Ajustar la hora (formato CSV)*.



Incrementar la calibración del punto cero/hora*.
Pulsar durante 2 s: Abrir el menú.



Borrar los valores MIN y MAX de la memoria.
Confirmar las funciones del menú.
Pulsar durante 2 s: Iniciar y detener la medición*.

* solo con la versión de registrador de datos

Instalación



¡Apriete siempre el HPM110 (junto con el adaptador previamente instalado) solo manualmente!

Mantenimiento

El HPM110 no requiere mantenimiento y no puede ser reparado por el usuario. En caso de presentar algún defecto, se debe enviar el HPM110 al fabricante para su reparación.

Limpieza

Limpiar el HPM110 por las superficies exteriores con un paño seco o ligeramente humedecido y sin pelusas.



¡No utilice limpiadores agresivos o volátiles!

Eliminación al final de la vida útil

¡No deseche nunca el HPM110 en la basura doméstica! Después de que su dispositivo haya llegado al final de su vida útil, envíelo a través de un servicio de paquetería (en una caja) a su oficina comercial. Nos hacemos cargo de todas las medidas de reciclaje y de eliminación. No le supondrá ningún coste o inconveniente.

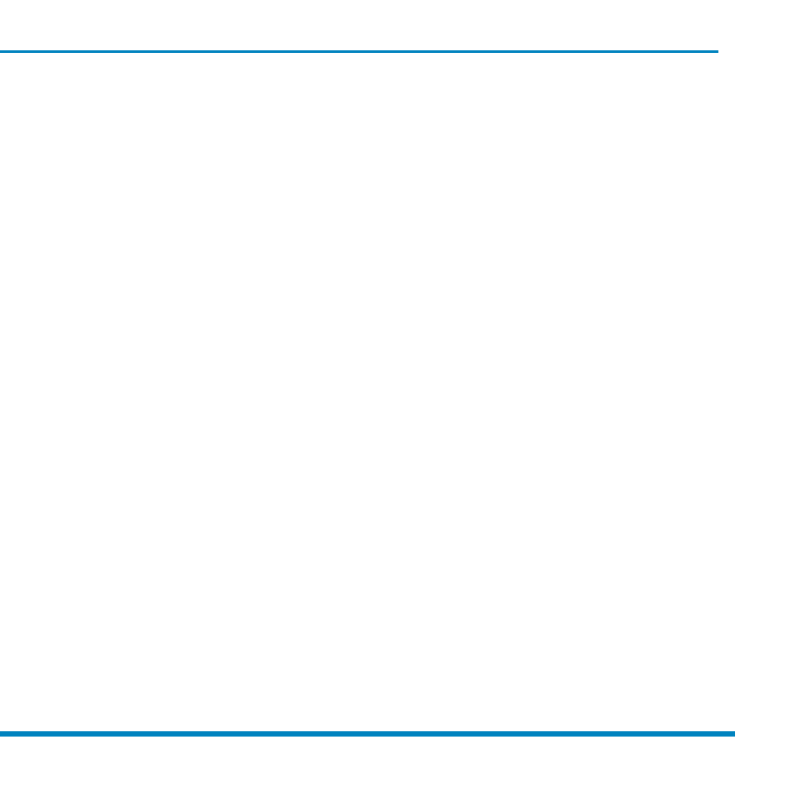
Datos técnicos (extracto)

SR-HPM-110-MT- / SR-HPM-110-UN-	100 /1500	600 /8700
Rango de medición	0...100 bar /0...1450 psi	0...600 bar /0...8,700 psi
Presión de sobre- carga Pmax	200 bar /2,900 psi	1,000 /14,500 psi
Presión de estallido	800 bar /11,600 psi	2,000 bar /29,000 psi
Clase de protección	P67, versión de registrador de datos: IP65	
Entrada	Frecuencia de exploración de 10 ms Precisión: 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-MT- XXX 0.5% FS ± 1 digit: SR-HPM-110-UN- XXXX + 0.2%/año	
Alimentación de tensión	2 x 1.5 V (AA)	

Conformidad

El producto corresponde a las siguientes directivas:

- 2014/30/UE (directiva CEM)
- 2011/65/UE (directiva RoHS)





HYDRAULIC MEASUREMENT AND CONTROL

Webtec Products Limited

sales-uk@webtec.com

Webtec (Europe) GmbH

sales-eu@webtec.com

Webtec LLC

sales-us@webtec.com

Webtec (Hong Kong) Ltd.

sales-hk@webtec.com

www.webtec.com

Webtec reserve the right to make improvements and changes to the specification without notice.

Webtec behält sich das Recht vor, Verbesserungen oder Änderungen der Spezifikationen ohne Ankündigung vorzunehmen.

Webtec se réserve le droit d'améliorer et de changer ses spécifications sans préavis.

Webtec se reserva el derecho de realizar mejoras y cambios a las especificaciones sin previo aviso.

Designed and produced by Webtec - Entwickelt und hergestellt von Webtec -

Conçu et produit par Webtec - Diseñado y producido por Webtec.

HPM110QS-MA-MUL-3974.pdf - Issue A - 05/21